



PATENT ABSTRACTS OF JAPAN

(11) Publication number: **2000194730 A**

(43) Date of publication of application: **14.07.00**

(51) Int. Cl. **G06F 17/30**
G06F 17/28

(21) Application number: **11353963**
(22) Date of filing: **14.12.99**
(30) Priority: **22.12.98 US 98 218431**

(71) Applicant: **XEROX CORP**
(72) Inventor: **WILLIAMOWSKI JUTTA**
BORGHOFF UWE M

(54) **SYSTEM AND METHOD FOR RETRIEVING CROSS-LINGUAL INFORMATION**

basic word of the search expression designated by the said user.

(57) Abstract:

COPYRIGHT: (C)2000,JPO

PROBLEM TO BE SOLVED: To provide an information retrieval system capable of efficiently generating a cross-lingual inquiry.

SOLUTION: A demand agent 102 is provided with a user interface for enabling a user 101 to designate a search expression and an inquiry designation interface for enabling the user to designate the translation of inquiry from source language to target language. Besides, a broker agent 103 is provided with respective elements for dividing the search expression to a basic word and a stop word, translating the basic word to the target language, providing the stem of a word concerning each translated basic word, generating a search request concerning the combination of respective translated basic words and providing the translated basic word, which is made into stem of word of a returned document, with the same language structure as the

